TAVOLO ALDO

ISTRUZIONI PER L'USO E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

IMPORTANTE: CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI. LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.

PRODOTTO

Tavolo in legno e metallo. Prodotto per uso in ambienti interni e asciutti.

TAVOLO ALDO

MONTAGGIO

- Durante il montaggio prestare attenzione per evitare ogni rischio di schiacciamento delle mani.
- Rovesciare il piano e disporlo sul pavimento su una superficie protetta.
- Inserire completamente le gambe nelle apposite sedi e fissarle come indicato nelle istruzioni.
- Rimettere in piedi il tavolo con l'aiuto di un'altra persona prima dell'utilizzo.
- Prima dell'utilizzo verificare che tutti i componenti siano correttamente assemblati e fissati.

AVVERTENZE

- Non salire in piedi e non sedersi sul tavolo.
- Non utilizzare il prodotto su superfici scivolose o inclinate; posizionarlo su una superficie piana e uniforme.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul bordo del piano; distribuire il carico in modo uniforme.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto sia stabile e che tutti i componenti siano correttamente fissati.
- Proteggere il piano da pentole calde, oggetti taglienti e liquidi: usare sottopentola e sottobicchieri.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spolverare con un panno morbido e pulire con un panno appena umido; non usare prodotti abrasivi, solventi o eccesso d'acqua.
- Evitare sole diretto, fonti di calore e sbalzi di umidità; trattare periodicamente con un prodotto protettivo per legno.
- Pulire con un detergente delicato e un panno morbido; asciugare dopo la pulizia. Evitare detergenti abrasivi per prevenire graffi.
- Per le parti cromate o in rame usare un prodotto lucidante appropriato. In caso di graffi fino al metallo, proteggere la zona per evitare la ruggine.
- La luce e le condizioni ambientali possono influenzare la percezione del colore.

GARANZIA

Il prodotto è garantito 12 mesi per difetti strutturali non dovuti a uso improprio, urti, esposizione a condizioni atmosferiche estreme o mancata manutenzione. La garanzia legale per i consumatori resta di 24 mesi dalla consegna, secondo la normativa vigente.

SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto non più utilizzabile e il suo imballo in conformità alle norme di legge vigenti, separando i materiali (plastica, metallo, tessuto, legno, vetro) secondo la raccolta differenziata locale. Rispettando gli obblighi previsti per legge si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

OPERATORE ECONOMICO RESPONSABILE (Reg. UE 2023/988)

Importatore: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

Per informazioni sulla sicurezza del prodotto, segnalazioni di incidenti o richieste di assistenza contattare l'operatore sopra indicato citando il nome del prodotto e il codice EAN riportato sull'etichetta o sulla confezione.

TAVOLO ALDO

INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INFORMATION

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY BEFORE USE.

PRODUCT

Table made of wood and metal. Product for use in dry indoor spaces.

TAVOLO ALDO

ASSEMBLY

- During assembly, take care to avoid any risk of crushing your hands.
- Turn the top upside down and place it on the floor on a protected surface.
- Insert the legs fully into their housings and secure them as shown in the instructions.
- Turn the table upright with the help of another person before use.
- Before use, check that all components are correctly assembled and secured.

WARNINGS

- Do not stand or sit on the table.
- Do not use the product on slippery or sloping surfaces; place it on a flat, even surface.
- Do not place heavy objects on the edge of the top; distribute the load evenly.
- Before each use, check that the product is stable and that all components are properly secured.
- Protect the top from hot pans, sharp objects and liquids: use trivets and coasters.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Dust with a soft cloth and clean with a slightly damp cloth; do not use abrasive products, solvents or excess water.
- Avoid direct sunlight, heat sources and changes in humidity; treat periodically with a protective wood care product.
- Clean with a mild detergent and a soft cloth; dry after cleaning. Avoid abrasive cleaners to prevent scratches.
- For chrome or copper parts, use a suitable polish. If scratched down to the bare metal, protect the area to prevent rust.
- Light and environmental conditions may affect the perception of colour.

WARRANTY

The product is guaranteed for 12 months against structural defects not due to improper use, impact, exposure to extreme weather conditions or lack of maintenance. The legal guarantee for consumers remains 24 months from delivery, in accordance with current legislation.

DISPOSAL

Dispose of the product at the end of its life and its packaging in accordance with the laws in force, separating the materials (plastic, metal, fabric, wood, glass) according to local recycling rules. By complying with legal obligations you help to protect the environment.

RESPONSIBLE ECONOMIC OPERATOR (EU Reg. 2023/988)

Importer: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

For product safety information, accident reports or assistance requests, contact the operator indicated above, quoting the product name and the EAN code shown on the label or packaging.

TAVOLO ALDO

NOTICE D'UTILISATION ET INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT : À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.

PRODUIT

Table en bois et métal. Produit destiné à un usage en intérieur, dans des locaux secs.

TAVOLO ALDO

MONTAGE

- Pendant le montage, faire attention afin d'éviter tout risque d'écrasement des mains.
- Retourner le plateau et le poser au sol sur une surface protégée.
- Insérer complètement les pieds dans leurs logements et les fixer comme indiqué dans les instructions.
- Remettre la table debout avec l'aide d'une autre personne avant de l'utiliser.
- Avant utilisation, vérifier que tous les composants sont correctement assemblés et fixés.

AVERTISSEMENTS

- Ne pas monter debout et ne pas s'asseoir sur la table.
- Ne pas utiliser le produit sur des surfaces glissantes ou inclinées ; le placer sur une surface plane et régulière.
- Ne pas poser d'objets lourds sur le bord du plateau ; répartir la charge de manière uniforme.
- Avant chaque utilisation, vérifier que le produit est stable et que tous les composants sont correctement fixés.
- Protéger le plateau des casseroles chaudes, des objets tranchants et des liquides : utiliser des dessous-de-plat et des dessous-de-verre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Dépoussiérer avec un chiffon doux et nettoyer avec un chiffon à peine humide ; ne pas utiliser de produits abrasifs, de solvants ni d'excès d'eau.
- Éviter le soleil direct, les sources de chaleur et les variations d'humidité ; traiter périodiquement avec un produit de protection pour bois.
- Nettoyer avec un détergent doux et un chiffon doux ; sécher après le nettoyage. Éviter les détergents abrasifs pour prévenir les rayures.
- Pour les parties chromées ou en cuivre, utiliser un produit lustrant approprié. En cas de rayures jusqu'au métal, protéger la zone pour éviter la rouille.
- La lumière et les conditions ambiantes peuvent influencer la perception de la couleur.

GARANTIE

Le produit est garanti 12 mois contre les défauts structurels non imputables à une utilisation inappropriée, à des chocs, à une exposition à des conditions climatiques extrêmes ou à un défaut d'entretien. La garantie légale de conformité pour les consommateurs reste de 24 mois à compter de la livraison, conformément à la réglementation en vigueur.

ÉLIMINATION

Éliminer le produit hors d'usage et son emballage conformément aux dispositions légales en vigueur, en séparant les matériaux (plastique, métal, tissu, bois, verre) selon les règles locales de tri sélectif. En respectant les obligations prévues par la loi, vous contribuez à la protection de l'environnement.

OPÉRATEUR ÉCONOMIQUE RESPONSABLE (Règl. UE 2023/988)

Importateur: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

Pour toute information sur la sécurité du produit, tout signalement d'incident ou toute demande d'assistance, contacter l'opérateur indiqué ci-dessus en précisant le nom du produit et le code EAN figurant sur l'étiquette ou sur l'emballage.

TAVOLO ALDO

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.

PRODUKT

Tisch aus Holz und Metall. Produkt für die Verwendung in trockenen Innenräumen.

TAVOLO ALDO

MONTAGE

- Während der Montage vorsichtig vorgehen, um jede Quetschgefahr für die Hände zu vermeiden.
- Die Tischplatte umdrehen und auf eine geschützte Unterlage auf den Boden legen.
- Die Beine vollständig in die vorgesehenen Aufnahmen einsetzen und wie in der Anleitung angegeben befestigen.
- Den Tisch vor der Verwendung mit Hilfe einer zweiten Person wieder aufstellen.
- Vor der Verwendung prüfen, ob alle Teile korrekt zusammengebaut und befestigt sind.

WARNHINWEISE

- Nicht auf den Tisch steigen und sich nicht darauf setzen.
- Das Produkt nicht auf rutschigen oder geneigten Flächen verwenden; auf einer ebenen und gleichmäßigen Fläche aufstellen.
- Keine schweren Gegenstände auf den Rand der Tischplatte stellen; die Last gleichmäßig verteilen.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Produkt stabil steht und alle Teile korrekt befestigt sind.
- Die Tischplatte vor heißen Töpfen, scharfen Gegenständen und Flüssigkeiten schützen: Topfuntersetzer und Untersetzer verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Mit einem weichen Tuch abstauben und mit einem leicht feuchten Tuch reinigen; keine Scheuermittel, Lösungsmittel und nicht zu viel Wasser verwenden.
- Direkte Sonne, Wärmequellen und Feuchtigkeitsschwankungen vermeiden; regelmäßig mit einem Holzschutzmittel behandeln.
- Mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen; nach der Reinigung abtrocknen. Scheuernde Reiniger vermeiden, um Kratzer zu verhindern.
- Für verchromte oder Kupferteile ein geeignetes Poliermittel verwenden. Bei Kratzern bis auf das Metall die Stelle schützen, um Rost zu vermeiden.
- Licht und Umgebungsbedingungen können die Farbwahrnehmung beeinflussen.

GARANTIE

Auf das Produkt werden 12 Monate Garantie auf strukturelle Mängel gewährt, die nicht auf unsachgemäßen Gebrauch, Stöße, extreme Witterungseinflüsse oder fehlende Pflege zurückzuführen sind. Die gesetzliche Gewährleistung für Verbraucher beträgt weiterhin 24 Monate ab Lieferung gemäß den geltenden Vorschriften.

ENTSORGUNG

Das nicht mehr verwendbare Produkt und seine Verpackung gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen und die Materialien (Kunststoff, Metall, Stoff, Holz, Glas) entsprechend der örtlichen Abfalltrennung trennen. Durch die Einhaltung der gesetzlichen Pflichten tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

VERANTWORTLICHER WIRTSCHAFTSAKTEUR (Verordnung (EU) 2023/988)

Importeur: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

Für Informationen zur Produktsicherheit, Unfallmeldungen oder Serviceanfragen wenden Sie sich an den oben genannten Wirtschaftsakteur und geben Sie den Produktnamen und den EAN-Code vom Etikett oder von der Verpackung an.

TAVOLO ALDO

INSTRUCCIONES DE USO E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO.

PRODUCTO

Mesa de madera y metal. Producto para uso en ambientes interiores y secos.

TAVOLO ALDO

MONTAJE

- Durante el montaje, prestar atención para evitar cualquier riesgo de aplastamiento de las manos.
- Dar la vuelta al tablero y colocarlo en el suelo sobre una superficie protegida.
- Introducir completamente las patas en sus alojamientos y fijarlas como se indica en las instrucciones.
- Volver a poner la mesa de pie con la ayuda de otra persona antes de utilizarla.
- Antes del uso, comprobar que todos los componentes estén correctamente ensamblados y fijados.

ADVERTENCIAS

- No subirse de pie ni sentarse en la mesa.
- No utilizar el producto sobre superficies resbaladizas o inclinadas; colocarlo sobre una superficie plana y uniforme.
- No apoyar objetos pesados en el borde del tablero; distribuir la carga de manera uniforme.
- Antes de cada uso, comprobar que el producto sea estable y que todos los componentes estén correctamente fijados.
- Proteger el tablero de ollas calientes, objetos cortantes y líquidos: utilizar salvamanteles y posavasos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Quitar el polvo con un paño suave y limpiar con un paño apenas húmedo; no utilizar productos abrasivos, disolventes ni exceso de agua.
- Evitar el sol directo, las fuentes de calor y los cambios de humedad; tratar periódicamente con un producto protector para madera.
- Limpiar con un detergente suave y un paño suave; secar después de la limpieza. Evitar detergentes abrasivos para prevenir arañazos.
- Para las partes cromadas o de cobre, utilizar un producto abrillantador adecuado. En caso de arañazos que lleguen al metal, proteger la zona para evitar el óxido.
- La luz y las condiciones ambientales pueden influir en la percepción del color.

GARANTÍA

El producto tiene una garantía de 12 meses por defectos estructurales no debidos a un uso indebido, golpes, exposición a condiciones atmosféricas extremas o falta de mantenimiento. La garantía legal para los consumidores sigue siendo de 24 meses desde la entrega, conforme a la normativa vigente.

ELIMINACIÓN

Eliminar el producto que ya no pueda utilizarse y su embalaje de conformidad con la legislación vigente, separando los materiales (plástico, metal, tejido, madera, vidrio) según la recogida selectiva local. Respetando las obligaciones previstas por la ley se contribuye a la protección del medio ambiente.

OPERADOR ECONÓMICO RESPONSABLE (Reg. UE 2023/988)

Importador: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

Para información sobre la seguridad del producto, notificación de incidentes o solicitudes de asistencia, contactar con el operador indicado arriba citando el nombre del producto y el código EAN que figura en la etiqueta o en el embalaje.

TAVOLO ALDO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

IMPORTANTE: CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA. LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO.

PRODUTO

Mesa em madeira e metal. Produto para utilização em ambientes interiores e secos.

TAVOLO ALDO

MONTAGEM

- Durante a montagem, ter cuidado para evitar qualquer risco de entalamento das mãos.
- Virar o tampo ao contrário e colocá-lo no chão sobre uma superfície protegida.
- Inserir completamente as pernas nos respetivos encaixes e fixá-las conforme indicado nas instruções.
- Voltar a colocar a mesa de pé com a ajuda de outra pessoa antes da utilização.
- Antes da utilização, verificar que todos os componentes estão corretamente montados e fixados.

ADVERTÊNCIAS

- Não subir para cima da mesa nem se sentar sobre ela.
- Não utilizar o produto sobre superfícies escorregadias ou inclinadas; colocá-lo sobre uma superfície plana e uniforme.
- Não apoiar objetos pesados na borda do tampo; distribuir a carga de forma uniforme.
- Antes de cada utilização, verificar que o produto está estável e que todos os componentes estão corretamente fixados.
- Proteger o tampo de panelas quentes, objetos cortantes e líquidos: utilizar bases para tachos e bases para copos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpar o pó com um pano macio e limpar com um pano ligeiramente húmido; não utilizar produtos abrasivos, solventes nem água em excesso.
- Evitar o sol direto, fontes de calor e variações de humidade; tratar periodicamente com um produto protetor para madeira.
- Limpar com um detergente suave e um pano macio; secar após a limpeza. Evitar detergentes abrasivos para prevenir riscos.
- Para as partes cromadas ou em cobre, utilizar um produto de polimento adequado. Em caso de riscos até ao metal, proteger a zona para evitar a ferrugem.
- A luz e as condições ambientais podem influenciar a perceção da cor.

GARANTIA

O produto tem garantia de 12 meses contra defeitos estruturais não decorrentes de utilização indevida, choques, exposição a condições atmosféricas extremas ou falta de manutenção. A garantia legal para os consumidores mantém-se em 24 meses a contar da entrega, de acordo com a legislação em vigor.

ELIMINAÇÃO

Eliminar o produto que já não possa ser utilizado e a sua embalagem em conformidade com a legislação em vigor, separando os materiais (plástico, metal, tecido, madeira, vidro) de acordo com a recolha seletiva local. Ao respeitar as obrigações previstas por lei, contribui-se para a proteção do ambiente.

OPERADOR ECONÓMICO RESPONSÁVEL (Reg. UE 2023/988)

Importador: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

Para informações sobre a segurança do produto, comunicação de incidentes ou pedidos de assistência, contactar o operador acima indicado, indicando o nome do produto e o código EAN constante da etiqueta ou da embalagem.

TAVOLO ALDO

GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSINFORMATIE

BELANGRIJK: BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. ZORGVULDIG LEZEN VÓÓR GEBRUIK.

PRODUCT

Tafel van hout en metaal. Product voor gebruik in droge binnenruimten.

TAVOLO ALDO

MONTAGE

- Let tijdens de montage op om elk risico op beknelling van de handen te vermijden.
- Draai het tafelblad om en leg het op de vloer op een beschermde ondergrond.
- Steek de poten volledig in de daarvoor bestemde openingen en bevestig ze zoals aangegeven in de instructies.
- Zet de tafel vóór gebruik rechtop met de hulp van een tweede persoon.
- Controleer vóór gebruik of alle onderdelen correct gemonteerd en bevestigd zijn.

WAARSCHUWINGEN

- Niet op de tafel staan of zitten.
- Het product niet gebruiken op gladde of hellende oppervlakken; plaats het op een vlakke en egale ondergrond.
- Geen zware voorwerpen op de rand van het blad plaatsen; verdeel de belasting gelijkmatig.
- Controleer vóór elk gebruik of het product stabiel is en alle onderdelen goed bevestigd zijn.
- Bescherm het blad tegen hete pannen, scherpe voorwerpen en vloeistoffen: gebruik onderzetters.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Afstoffen met een zachte doek en reinigen met een licht vochtige doek; geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of overmatig water gebruiken.
- Vermijd direct zonlicht, warmtebronnen en schommelingen in luchtvochtigheid; regelmatig behandelen met een beschermend houtverzorgingsproduct.
- Reinigen met een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek; na het reinigen afdrogen. Vermijd schurende schoonmaakmiddelen om krassen te voorkomen.
- Gebruik voor verchroomde of koperen delen een geschikt poetsmiddel. Bij krassen tot op het metaal de plek beschermen om roest te voorkomen.
- Licht en omgevingsomstandigheden kunnen de kleurwaarneming beïnvloeden.

GARANTIE

Op het product wordt 12 maanden garantie gegeven op constructiefouten die niet te wijten zijn aan oneigenlijk gebruik, stoten, blootstelling aan extreme weersomstandigheden of gebrekkig onderhoud. De wettelijke garantie voor consumenten blijft 24 maanden vanaf de levering, overeenkomstig de geldende wetgeving.

AFVALVERWERKING

Voer het product dat niet meer bruikbaar is en de verpakking af in overeenstemming met de geldende wettelijke voorschriften, waarbij de materialen (kunststof, metaal, textiel, hout, glas) gescheiden worden volgens de plaatselijke regels voor gescheiden afvalinzameling. Door de wettelijke verplichtingen na te leven draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

VERANTWOORDELIJKE MARKTDEELNEMER (Verordening (EU) 2023/988)

Importeur: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

Neem voor informatie over de productveiligheid, het melden van ongevallen of verzoeken om ondersteuning contact op met de hierboven vermelde marktdeelnemer, onder vermelding van de productnaam en de EAN-code op het etiket of de verpakking.

TAVOLO ALDO

UPUTE ZA UPORABU I SIGURNOSNE INFORMACIJE

VAŽNO: SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE. PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE.

PROIZVOD

Stol od drva i metala. Proizvod za uporabu u unutarnjim i suhim prostorima.

TAVOLO ALDO

MONTAŽA

- Tijekom montaže budite oprezni kako biste izbjegli svaki rizik od prignječenja ruku.
- Okrenite ploču naopako i položite je na pod na zaštićenu površinu.
- Noge u potpunosti umetnite u predviđena ležišta i pričvrstite ih kako je navedeno u uputama.
- Prije uporabe uspravite stol uz pomoć druge osobe.
- Prije uporabe provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni i pričvršćeni.

UPOZORENJA

- Ne stojte i ne sjedite na stolu.
- Ne koristite proizvod na skliskim ili nagnutim površinama; postavite ga na ravnu i ujednačenu površinu.
- Ne stavljajte teške predmete na rub ploče; teret rasporedite ravnomjerno.
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod stabilan i jesu li svi dijelovi ispravno pričvršćeni.
- Zaštitite ploču od vrućih posuda, oštrih predmeta i tekućina: koristite podloške za posude i čaše.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Brišite prašinu mekom krpom i čistite blago navlaženom krpom; ne koristite abrazivna sredstva, otapala ili previše vode.
- Izbjegavajte izravno sunce, izvore topline i nagle promjene vlažnosti; povremeno tretirajte zaštitnim sredstvom za drvo.
- Čistite blagim sredstvom za čišćenje i mekom krpom; nakon čišćenja osušite. Izbjegavajte abrazivna sredstva kako biste spriječili ogrebotine.
- Za kromirane ili bakrene dijelove koristite odgovarajuće sredstvo za poliranje. U slučaju ogrebotina do metala zaštitite to područje kako biste spriječili hrđu.
- Svjetlost i uvjeti okoline mogu utjecati na percepciju boje.

JAMSTVO

Proizvod ima jamstvo od 12 mjeseci za strukturne nedostatke koji nisu posljedica nepravilne uporabe, udaraca, izlaganja ekstremnim vremenskim uvjetima ili izostanka održavanja. Zakonsko jamstvo za potrošače ostaje 24 mjeseca od isporuke, u skladu s važećim propisima.

ZBRINJAVANJE

Proizvod koji se više ne može koristiti i njegovu ambalažu zbrinite u skladu s važećim zakonskim propisima, odvajajući materijale (plastika, metal, tkanina, drvo, staklo) prema lokalnom sustavu odvojenog prikupljanja otpada. Poštivanjem zakonskih obveza pridonosite zaštiti okoliša.

ODGOVORNI GOSPODARSKI SUBJEKT (Uredba EU 2023/988)

Uvoznik: Idea New Garden S.r.l.
Via Giacomo Medici 9, 35138 Padova (PD), Italia
info@newgardenco.eu

Za informacije o sigurnosti proizvoda, prijavu nezgoda ili zahtjeve za pomoć obratite se gore navedenom subjektu, navodeći naziv proizvoda i EAN kod s etikete ili ambalaže.